

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 28 (1960)  
**Heft:** 7

**Buchbesprechung:** Paul Buckland : Hexenchor

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

In einem Ciba-Kalender sah ich ein merkwürdiges Bild aus dem 16. Jahrhundert. Es stellte einen Menschen dar, der sich um die Zeichen des Stierkreises rundete. Beim Kopf stand der Widder, in der Herzgegend der Löwe, beim Knie der Steinbock und bei den Füßen die Fische usw. Im achten von den zwölf Zeichen, im Skorpion, war der Sexus angedeutet. Recht schön bildlich dargestellt war also dieser Bogenmensch mit den Sternen. — Abgeschmacktes Kuriosum aus einer Alchemystenküche? Allegorie? Verstaubtes Symbol?

Mir hat das Bild doch mehr gesagt. Da ist der Sexus ein Zwölftel des gesamten Menschen. Daneben gibt's noch elf weitere Zwölftel, von denen jeder seine Bedeutung hat. Wie lange meinte ich doch, dass der bewusste Zwölftel einen grossen Teil meiner Aufmerksamkeit verdiene!

Lächeln Sie, lieber Rolf, dass der versponnene Insulaner ein paracelsisches Mantra zu Hilfe nimmt, um einem Fragenstoss der Gegenwart zu Leibe zu rücken? — Nun, ich halte mich mal dran, bis mir die nächste Türe geöffnet wird.

Nehmen Sie diesen Monolog als Faden im Gewebe. Wecken Sie uns weiterhin zum wahren Denken, pflegen Sie unser Gefühl für das Schöne und lassen Sie uns ahnen, dass das Wollen unseres Geschicks letztlich ein Gutes für uns und unsere Mitwelt zum Ziel hat!

In Dankbarkeit Ihr Abonn. Nr. 1572

## Paul Buckland: Hexenchor

(Zum gegenüberstehenden Auszug aus dem Roman «Chorus of Witches».)

*Der Freundlichkeit des Verlegers, W. H. Allen & Co, Ltd., 43 Essex Street London W.C. 2, verdanken wir die Erlaubnis, die nachfolgenden Seiten aus dem ausgezeichneten Roman von Paul Buckland, Chorus of Witches in deutscher Uebersetzung nachdrucken zu dürfen. Unseren Abonnenten, die Englisch lesen können, wird die Lektüre dieses Romans sehr empfohlen; er ist durch jede bessere Buchhandlung leicht zu bestellen.*

### KURZE EINFÜHRUNG

*Alan Kendrick, 37 Jahre alt, ist Leiter eines Reisebüros und lebt mit seiner angeheirateten, verwitweten Tante Julia Douglas in Edinburgh. Eines Tages trifft er durch Zufall den 20jährigen Colin Ford, den er während des Krieges als zehnjährigen Knaben im Haus seiner Mutter kennengelernt hatte. Der Knabe hatte mit einer Art von «Heldenverehrung» an dem damaligen Sergeanten Kendrick gehangen. Nun treffen sie sich nach zehn Jahren wieder. Alan's erster Freund ist im Kriege gefallen und er wartet nun mit seinen 37 Jahren auf eine neue Erfüllung in seinem Leben. Aus dem hübschen Knaben Colin ist ein Damenimitator geworden, der sich mit einer reisenden Varieté-Truppe eine Woche in Edinburgh aufhält. In dieser Woche kommt es zum Bruch zwischen Colin und seinem Partner in einem Messerwerfer-Akt, Jock Macmillan, dessen Grund in der kühlen Herzlosigkeit und Zielstrebigkeit des jungen Colin liegt. Alan führt zuerst Colin ins Haus seiner Tante Julia ein. Er gefällt aber der klugen, verständnisvollen Frau in keiner Weise. Nach dem Bruch zwischen Colin und Jock liest Alan eines Nachts Jock auf der Strasse auf, wo er in seiner Verzweiflung herumgeirrt ist. Jock übernachtet bei Alan und am nächsten Morgen hört Julia zufällig ein Gespräch zwischen ihrem angeheirateten Neffen Alan und seinem Gast Jock. Dieses unfreiwillig gehörte Gespräch klärt sie über die wahre Natur Alans auf. Abends treffen sich Alan und Julia zuhause und es kommt zu dem hier nachfolgend abgedruckten Gespräch zwischen beiden. —*